

FALLS DU FRAGEN ODER ANREGUNGEN ZU UNSEREN
PRODUKTEN HAST, SCHICKE UNS BITTE EINE E-MAIL.
AKTUELLE PRODUKTE, CAMPING-ZUBEHÖR UND
WEITERE INFORMATIONEN FINDEST DU AUSSERDEM
AUF UNSERER WEBSITE.

IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR SUGGESTIONS ABOUT OUR PRODUCTS,
PLEASE SEND US AN EMAIL. YOU CAN ALSO FIND CURRENT PRODUCTS,
CAMPING ACCESSORIES AND MORE INFORMATION ON OUR WEBSITE.

WWW.MAYR-VAN.DE

www.mayrvan.de Technische Änderungen vorbehalten, Stand 06/2024. Subject to technical changes, status 06/2024

© Anatoli Gleb, Envato.com



MAYR
PLANEN & ZELTE

Flurstraße 69
86551 Aichach, Germany
Fon: +49 (0)8251 88942-0
Fax: +49 (0)8251 88942-29
Mail: info@mayr-van.de



SCHEIBEN- ISOLIERUNG

WINDOW INSULATION



MONTAGEANLEITUNG
ASSEMBLY INSTRUCTIONS

06/2024

DANKESCHÖN!

DU HAST DICH FÜR EIN PRODUKT AUS DEM HAUSE MAYR PLANEN & ZELTE ENTSCHEIDEN. UNSERE PRODUKTLINE VANSPEACE STEHT FÜR HÖCHSTE QUALITÄT „MADE IN GERMANY“, HOCHWERTIGE MATERIALIEN UND EINER LANGLEBIGEN KONSTRUKTION. DAMIT DU LANGE FREUDE AN DEINEM PRODUKT HAST, EMPFEHLEN WIR, DICH MIT UNSEREN TIPPS IN DIESER MONTAGE- UND PFLEGEANLEITUNG VERTRAUT ZU MACHEN UND DIESE JEDERZEIT GENAU ZU BEACHTEN.

THANK YOU!

YOU HAVE CHOSEN A PRODUCT FROM MAYR PLANEN & ZELTE. OUR PRODUCT LINE VANSPEACE STANDS FOR HIGHEST QUALITY "MADE IN GERMANY", HIGH-QUALITY MATERIALS AND A DURABLE CONSTRUCTION. IN ORDER TO ENJOY YOUR PRODUCT FOR A LONG TIME, WE RECOMMEND THAT YOU FAMILIARIZE YOURSELF WITH OUR TIPS IN THESE ASSEMBLY AND CARE INSTRUCTIONS AND FOLLOW THEM CAREFULLY AT ALL TIMES.



© Cultura, Envato.com

MONTAGE HECK MERCEDES MOUNTING TAILGATE MERCEDES



MAYR
PLANEN & ZELTE 19



01

Breite zunächst alle Produkte aus dem Lieferumfang vor dir aus. Bei der Montage muss der weiße Stoff zu dir und die silberne Seite zur Scheibe hin zeigen (siehe Abb. S. 9).

First, spread out all the products from the scope of delivery in front of you. When mounting, the white fabric must face you and the silver side to the window (see Fig. p. 9).

02

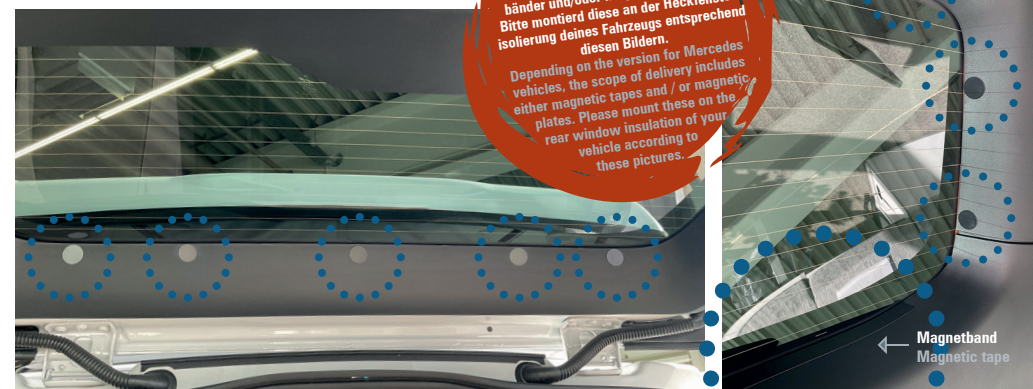
Die Isoliermatte wird mit runden selbstklebenden Magnetplättchen und dem Magnetband befestigt, die zum jeweiligen Mercedes-Fahrzeugmodell passend im Lieferumfang enthalten sind.

- 1 Halte die Fensterisolierung an die Heckscheibe, um anhand der eingenähten Magnete die spätere Position für die Magnetplättchen zu bestimmen. Die ungefähre Positionierung der Plättchen siehst du in den nebenstehenden Bildern.
- 2 Jetzt befreie – mit dem ebenfalls beiliegenden – Reinigungstuch an dieser Stelle die Oberfläche von Staub, Schmutz und Fett.
- 3 Entferne die rückseitige Schutzfolie und klebe alle Magnetplättchen an die korrekte Stelle. Dann fahre mit der Montage fort wie auf Seite 18, Punkt 03.

The insulating mat is attached with round self-adhesive magnetic plates and the magnetic tape, which are included in the scope of delivery to match the respective Mercedes vehicle model.

- 1 Hold the window insulation against the rear window to determine the later position for the magnetic plates on the basis of the sewn-in magnets. You can see the approximate positioning of the plates in the adjacent images.
- 2 Now clean the surface from dust, dirt and grease at this point using the cleaning cloth that is also included.
- 3 Remove the protective film from the back and stick all the magnetic plates in the correct place. Then proceed with the assembly as on page 18, item 03.

Je nach Ausführung für Fahrzeuge von Mercedes liegen dem Lieferumfang entweder Magnetbänder und/oder Magnetplättchen bei. Bitte montiert diese an der Heckfensterisolierung deines Fahrzeugs entsprechend diesen Bildern.
Depending on the version for Mercedes vehicles, the scope of delivery includes either magnetic tapes and / or magnetic plates. Please mount these on the rear window insulation of your vehicle according to these pictures.





03

Lege die Seitenfensterisolierung rundum zwischen Scheibe und Türkonsole mit den Magneten auf die Magnetplättchen auf, richte die Isoliermatte nach allen Seiten gleichmäßig aus und fixiere sie nochmal mit sanftem Druck.

Place the side window insulation all around between the window pane and the door console with the magnets on the magnetic plates, align the insulation mat evenly on all sides and fix it again with gentle pressure

INHALT

TABLE OF CONTENT



sind eingetragene Marken von
are registered trademarks of  **MAYR**
PLANEN & SELTEN

HANDHABUNGSHINWEISE 04 – 05
HANDLING INSTRUCTIONS

SICHERHEITSHINWEISE 06
SAFETY INSTRUCTIONS

PFLEGEHINWEISE 07
CARE INSTRUCTIONS

MATERIAL & AUSFÜHRUNG 08 – 09
MATERIAL & CONSTRUCTION

MONTAGE ALLGEMEIN 10
MOUNTING IN GENERAL



MONTAGE FRONTSCHIEBE 11 – 12
MOUNTING FRONT WINDOW



MONTAGE SEITENFENSTER VORNE 13
MOUNTING SIDE WINDOW FRONT



MONTAGE SEITENFENSTER MITTE 14 – 15
MOUNTING SIDE WINDOW FRONT



MONTAGE SEITENFENSTER HINTEN 16
MOUNTING SIDE WINDOW BACK



MONTAGE HECK ALLE FAHRZEUGE 17 – 18
MOUNTING TAILGATE ALL VEHICLES

MONTAGE HECK MERCEDES 19
MOUNTING TAILGATE MERCEDES



HANDHABUNGSHINWEISE

ES BESTEHT VERLETZUNGSGEFAHR BEI UNSACHGEMÄSSER BEHANDLUNG VON MAGNETEN. DAHER SOLLTEN SIE BEIM UMGANG MIT MAGNETEN FOLGENDES UNBEDINGT BEACHTEN:



Die starken, anziehenden Kräfte der Magnete sind eine mögliche Gefahrenquelle – die Haut kann gequetscht (eingeklemmt) werden. Wir empfehlen deshalb mit geeigneten Schutzmaßnahmen zu arbeiten und zu vermeiden, dass Finger bzw. Haut zwischen die Magnete geraten! Bitte beachten Sie, dass sich Magnete selbst aus großen Abständen anziehen können - es besteht auch hier Verletzungsgefahr.



Magnete können beim Zusammenprallen in scharfkantige Teile splintern. Jeder Zusammenprall sollte deshalb vermieden werden.



Magnete dürfen nicht in explosionsgefährdeter Umgebung eingebaut werden, weil sie Funken auslösen können und somit Explosionsgefahr besteht.



Starke Magnetfelder können elektrische bzw. elektronische Geräte beeinflussen oder beschädigen. Dies gilt auch für Herzschrittmacher. Beachten Sie bitte die Angaben des Herstellers zum Sicherheitsabstand.



Nachteilige Auswirkungen von Magnetfeldern auf den menschlichen Körper sind uns nicht bekannt.

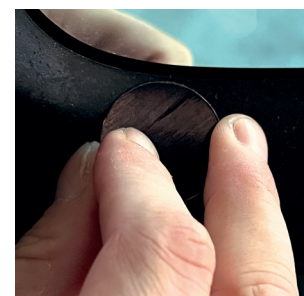
MONTAGE HECK MOUNTING TAILGATE



01

Breite zunächst alle Produkte aus dem Lieferumfang vor dir aus. Bei der Montage muss der weiße Stoff zu dir und die silberne Seite zur Scheibe hin zeigen (siehe Abb. S. 9).

First, spread out all the products from the scope of delivery in front of you. When mounting, the white fabric must face you and the silver side to the window (see Fig. p. 9).



02

Die Isoliermatte für dieses Fenster wird mit runden oder eckigen selbstklebenden Magnetplättchen befestigt, die zum jeweiligen Fahrzeugmodell passend im Lieferumfang enthalten sind.

- 1 Halte die Fensterisolierung an die Scheibe um anhand der eingenähten Magnete die spätere Position für die Magnetplättchen zu bestimmen
- 2 Jetzt befreie – mit dem ebenfalls beiliegenden – Reinigungstuch an dieser Stelle die Oberfläche von Staub, Schmutz und Fett
- 3 Entferne die rückseitige Schutzfolie vom Magnetplättchen
- 4 Klebe alle Magnetplättchen an die korrekten Stelle



Die Magnetplättchen lassen sich mit sanftem Druck nachformen.
The magnetic platelets can be reshaped with gentle pressure.

The insulating mat for this window is attached with round or square self-adhesive magnetic plates, which are included in the scope of delivery to match the respective vehicle model.

- 1 Hold the window insulation against the window pane to the sewn-in magnets to determine the later position position of the magnets
- 2 Now clean - with the also included - cleaning cloth at this point the surface from dust, dirt and grease
- 3 Remove the protective film from the back of the magnetic disk
- 4 Stick all the magnetic platelets in the correct place



MONTAGE SEITENFENSTER HINTEN

MOUNTING SIDE WINDOW BACK



01

Breite zunächst alle Produkte aus dem Lieferumfang vor dir aus. Bei der Montage muss der weiße Stoff zu dir und die silberne Seite zur Scheibe hin zeigen (siehe Abb. S. 9).

First, spread out all the products from the scope of delivery in front of you. When mounting, the white fabric must face you and the silver side to the window (see Fig. p. 9).



02

Lege die Seitenfensterisolierung unten zwischen Scheibe und Türkonsole an. Richte die Isoliermatte dann nach allen Seiten gleichmäßig aus.

Place the side window insulation at the bottom between the window and the door panel. Then align the insulation mat evenly on all sides.



03

Die Isoliermatte ist mit mehreren eingenähten Magneten versehen. Lege diese jetzt am Metall der Karosserie an und drücke sie mit sanften Druck in Position.

The insulating mat is equipped with several sewn-in magnets. Now place them on the metal of the car body and press them into position with gentle pressure.



HANDLING INSTRUCTIONS

Magnets can represent risks of injury in case of improper handling. We therefore recommend to respect the following instructions when handling with magnets:



The strong adhesive forces of magnets are representing a possible source of danger – skin could be squeezed. We suggest therefore to work with usefull protection measures and to avoid, that dangers or skin are placed among the magnets! Please pay attention, that magnets can be adhesive even over big distances – here as well are existing dangers of injury.

Magnets can splinter into sharp pieces when crashing. Therefore any crash should be avoided.

Magnets are not allowed to be installed in explosive areas, as they can set off sparks which could cause explosions.

Strong magnetic fields can influence or destroy electronic equipment. This is applicable to pacemakers as well as. Please respect the indications of the manufacturer concerning the safety distance.

Negative effects of magnetic fields to the human body are unknown to us.

CONSIGNES D'UTILISATION

Les aimants peuvent représenter un risque de blessure en cas d'utilisation inadéquate. C'est pourquoi nous vous conseillons de respecter les instructions suivantes concernant l'utilisation des aimants:



Les grandes forces d'attraction magnétique représentent une source de risques potentiel – la peau pourrait être coincée. Nous recommandons donc de travailler avec des mesures de protection appropriées et d'éviter que les doigts ou la peau ne soient placés entre les aimants! Attention, les aimants peuvent aussi s'attirer sur des grandes distances – dans ce cas aussi il existe des risques de blessure.

Les aimants frittés éclatent en débris coupants en cas de choc. C'est la raison pour laquelle les chocs doivent être évités.

Les aimants ne doivent pas être montés dans un environnement explosif, car ils peuvent provoquer des étincelles qui pourraient déclencher une explosion.

Les champs magnétiques peuvent influencer ou endommager les appareils électriques ou électroniques. Cela s'applique aussi pour les stimulateurs cardiaques. Veuillez respecter les indications du fabricant concernant la distance de sécurité.

Des effets défavorables de champs magnétiques sur le corps humain nous ne sont pas connus.



SICHERHEITSHINWEISE

SAFETY INSTRUCTIONS

WIR VON MAYR PLANEN & ZELTE E.K. ÜBERNEHMEN BEI SCHÄDEN, DIE INFOLGE FALSCHER MONTAGE, UNSACHGEMÄSSEM GEBRAUCH, TRANSPORT ODER DURCH UNGEEIGNETE INSTANDHALTUNG DER SCHEIBENISOLIERUNG ENTSTEHEN, KEINE HAFTUNG.

WE AT MAYR PLANEN & ZELTE E.K. ACCEPT NO LIABILITY FOR DAMAGE CAUSED BY INCORRECT ASSEMBLY, IMPROPER USE, TRANSPORT OR BY UNSUITABLE MAINTENANCE OF THE WINDOW INSULATION, NO LIABILITY.



HITZE & FEUER

Stelle niemals Koch-, Feuer- oder Heizkörper in unmittelbarer Nähe der Scheibenisolierung auf!

HEAT & FIRE

Never place cooking, fire or heating appliances in the immediate vicinity of the window insulation!



FEUCHTIGKEIT

Luftfeuchtigkeit macht dem Material absolut nichts aus und das Produkt gibt zu jeder Jahreszeit sein Bestes.

HUMIDITY

Humidity absolutely does not bother the material and the product gives its best in any season.



FAHRZEUGLACKIERUNG

Um Kratzer und Beschädigungen zu vermeiden, stelle vor jeder Montage sicher, dass sich keine Partikel an die Magnete angeheftet haben und sämtliche fahrzeugseitigen Kontaktflächen absolut sauber sind.

VEHICLE PAINT

To avoid scratches and damage, make sure that no particles have adhered to the magnets and that all vehicle-side contact surfaces are absolutely clean before each installation.



VORSICHTIG FALTEN ODER STAPELN

Bitte falte dein Produkt sehr vorsichtig, da Knicke und Falten zu einem dauerhaften Schaden am Material führen können.

FOLD CAREFULLY AND DO NOT STACK

Please fold your product very carefully, as kinks and folds can cause permanent damage to the material.



03



Lege die Seitenfensterisolierung rundum zwischen Scheibe und Türkonsole mit den Magneten auf die Magnetplättchen auf, richte die Isoliermatte nach allen Seiten gleichmäßig aus und fixiere sie nochmal mit sanftem Druck.



Place the side window insulation all around between the window pane and the door console with the magnets on the magnetic plates, align the insulation mat evenly on all sides and fix it again with gentle pressure

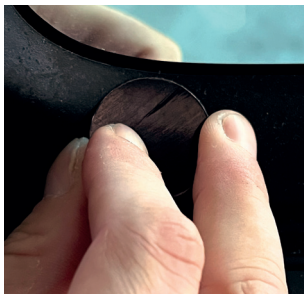


MONTAGE SEITENFENSTER MITTE MOUNTING SIDE WINDOW CENTER

01

Breite zunächst alle Produkte aus dem Lieferumfang vor dir aus. Bei der Montage muss der weiße Stoff zu dir und die silberne Seite zur Scheibe hin zeigen (siehe Abb. S. 9).

First, spread out all the products from the scope of delivery in front of you. When mounting, the white fabric must face you and the silver side to the window (see Fig. p. 9).



02

Die Isoliermatte für dieses Fenster wird mit runden oder eckigen selbstklebenden Magnetplättchen befestigt, die zum jeweiligen Fahrzeugmodell passend im Lieferumfang enthalten sind.

- 1 Halte die Fensterisolierung an die Scheibe um anhand der eingewählten Magnete die spätere Position für die Magnetplättchen zu bestimmen
- 2 Jetzt befreie – mit dem ebenfalls beiliegenden – Reinigungstuch an dieser Stelle die Oberfläche von Staub, Schmutz und Fett
- 3 Entferne die rückseitige Schutzfolie vom Magnetplättchen
- 4 Klebe alle Magnetplättchen an die korrekten Stelle



The insulating mat for this window is attached with round or square self-adhesive magnetic plates, which are included in the scope of delivery to match the respective vehicle model.

- 1 Hold the window insulation against the window pane to the sewn-in magnets to determine the later position position of the magnets
- 2 Now clean - with the also included - cleaning cloth at this point the surface from dust, dirt and grease
- 3 Remove the protective film from the back of the magnetic disk
- 4 Stick all the magnetic platelets in the correct place

Die Magnetplättchen lassen sich mit sanftem Druck nachformen.
The magnetic platelets can be reshaped with gentle pressure.

PFLEGEHINWEISE CARE INSTRUCTIONS

01



REINIGUNG

Es genügt Handwäsche mit klarem Wasser.

CLEANING

Hand wash with clean water is sufficient.

02



NIEMALS!

Bitte auf keinen Fall aggressive chemische Substanzen zur Reinigung verwenden.

NEVER!

Please do not use aggressive chemical substances for cleaning under any circumstances.

03



KEINESFALLS!

Das Material unserer Fensterisolierungen ist nicht für Waschmaschinen und Trockner geeignet.

NO!

The material of our window insulations is not suitable for washing machines and dryers.

04



TROCKEN LAGERN

Bitte lagere das Produkt nur gut durchgetrocknet in der mitgelieferten Packtasche.

STORE DRY

Please store the product only well dried in the supplied packing bag.

05



NASS GEWORDEN?

Feucht eingepackt musst du die Isolierung bitte nach spätestens 18 – 20 Stunden auspacken und gut trocknen lassen, sonst nimmt es dauerhaft Schaden.

GET WET?

If you pack the insulation wet, please unpack it after 18-20 hours at the latest and let it dry well, otherwise it will be permanently damaged.



MATERIAL & AUSFÜHRUNG

MATERIAL & CONSTRUCTION



UNSERE VANS-SPACE-INNENISOLIERMATTEN SCHÜTZEN GEGEN WÄRME UND KÄLTE UND BIETEN WIRKUNGSVOLLEN SCHUTZ VOR NEUGIERIGEN BLICKEN. DABEI SIND SIE WOHLNICH IM DESIGN UND VERBREITEN BEHAGLICHE GEMÜTLICHKEIT!

OUR VANS-SPACE INSULATING MATS PROTECT AGAINST HEAT AND COLD AND PROVIDE EFFECTIVE PROTECTION AGAINST CURIOUS GLANCES. AT THE SAME TIME THEY ARE HOMELY IN DESIGN AND SPREAD COZY COMFORT!



RECHTS ODER LINKS

Bei Scheibenisolierungen für die Fahrer-/Beifahrerseite ist die Ausführung des Produkts identisch, nur spiegelverkehrt. Bei der Montage ergeben sich vom Ablauf und Reihenfolge der Schritte jedoch keine Unterschiede.

LEFT OR RIGHT SIDE

In the case of windshield insulation for the driver/passenger side, the design of the product is identical, only mirror-inverted. However, there are no differences in the assembly process and sequence of steps.



MONTAGE SEITENFENSTER VORNE MOUNTING SIDE WINDOW FRONT



01

Breite zunächst alle Produkte aus dem Lieferumfang vor dir aus. Bei der Montage muss der weiße Stoff zu dir und die silberne Seite zur Scheibe hin zeigen (siehe Abb. S. 9).

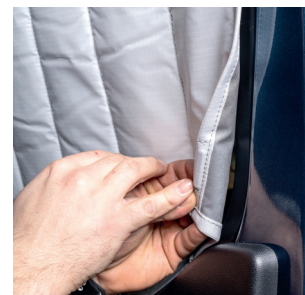
First, spread out all the products from the scope of delivery in front of you. When mounting, the white fabric must face you and the silver side to the window (see Fig. p. 9).



02

Lege die Seitenfensterisolierung unten zwischen Scheibe und Türkonsolle an. Richte die Isoliermatte dann nach allen Seiten gleichmäßig aus.

Place the side window insulation at the bottom between the window and the door panel. Then align the insulation mat evenly on all sides.



03

Die Isoliermatte ist mit mehreren eingenähten Magneten versehen. Lege diese jetzt am Metall der Karosserie an und drücke sie mit sanftem Druck in Position.

The insulating mat is equipped with several sewn-in magnets. Now place them on the metal of the car body and press them into position with gentle pressure.



04

Und schon ist deine Seitenfensterisolierung fertig montiert.

And your side window insulation is already mounted.



05

Und schon ist deine Frontscheibenisolierung fertig montiert.

And your front window insulation is already mounted.

Manche Ausführungen unserer Frontscheibenisolierungen sind zusätzlich mit Stäben verstärkt.
Some versions of our windshield insulation are additionally reinforced with bars.



DAS SAGEN UNSERE KUNDEN:

„Für diese Thermomatten kommen ausschließlich hochwertige Materialien zum Einsatz. Das sieht man ihnen auch an. Haptik und Optik sind um ein vielfaches besser als bei anderen herkömmlichen Thermomatten für den Innenraum!“

WHAT OUR CUSTOMERS SAY:

„Only high-quality materials are used for these thermal mats. You can see that in their appearance. The feel and look are many times better than other conventional thermal mats for the interior!“



MATERIAL SEITE NACH INNEN

Für ein angenehmes Ambiente haben wir für die nach innen gerichteten Seite weiches und geschmeidiges PU-tex-Gewebe in wunderschöner Stoffoptik verwendet.

MATERIAL SIDE INWARD

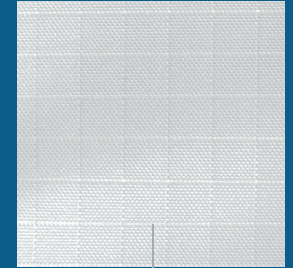
For a pleasant ambience, we have used soft and supple PU-tex fabric in a beautiful fabric look for the inward facing side.

MATERIAL SEITE NACH AUSSEN

Unsere Isoliermatten bestehen auf der der nach außen gerichteten Seite aus einem leichten und doch kompakten Persenning-Gewebe in edlem Silber.

MATERIAL SIDE OUTWARD

Our insulating mats are made of a light yet compact persenning fabric in noble silver on the side facing outwards.



UV-Schutz 50+
UV protection 50+

EINGENÄHTE MAGNETE

Die Magnete sind äußerst haltestark und fixieren so die Isolierung temperaturunabhängig wirklich beinahe „unverrutschbar“.

SEWN-IN MAGNETS

The magnets are extremely strong and thus fix the insulation independent of temperature really almost “non-slip“.



MONTAGE ALLGEMEIN

MOUNTING IN GENERAL

**DEINE NEUE VANS-
INNENSCHIEBENISOLIERUNG
LÄSST SICH WIRKLICH KINDERLEICHT
UND SCHNELL MONTIEREN.**

**YOUR NEW VANS WINDOW
ISOLATION FOR INTERIOR
MOUNTING IS REALLY EASY
AND FAST TO ATTACH.**

Einige Flächen
bei den Seitenfenstern
müssen für Magnete
geeignet sein.
Some surfaces on the
side windows must be
suitable for
magnets.



Achte immer darauf, dass das Material beim Ein- und Ausbau nicht unter zu großer Spannung gebracht werden darf. Auch dürfen keine Fremdkörper zwischen Karosserie und Magnete geraten, beide Komponenten könnten sonst Schaden nehmen.

Always ensure that the material is not subjected to excessive tension during installation and removal. Also, do not allow any foreign objects between the body and the magnets, otherwise both components could be damaged.



MONTAGE FRONTSCHIEBE

MOUNTING FRONT WINDOW



01

Breite zunächst alle Produkte aus dem Lieferumfang vor dir aus. Bei der Montage muss der weiße Stoff zu dir und die silberne Seite zur Scheibe hin zeigen (siehe Abb. S. 9).

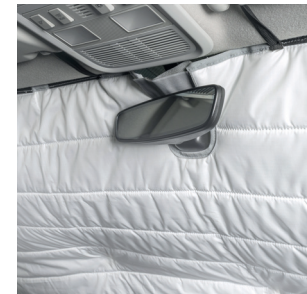
First, spread out all the products from the scope of delivery in front of you. When mounting, the white fabric must face you and the silver side to the window (see Fig. p. 9).



02

Lege die Frontscheibenisolation unten zwischen Scheibe und Armaturenbrett unten an. Richte die Isoliermatte dann nach allen Seiten gleichmäßig aus.

Place the windshield insulation at the bottom between the windshield and the dashboard. Then align the insulation mat evenly on all sides.



03

Alle Isoliermatten haben auf Höhe des Rückspiegels eine exakt auf das Fahrzeugmodell angepasste Aussparung. Je nach Ausführung der Isoliermatte ist ein Klettverschluss für die zusätzliche Fixierung eingenäht.

All insulating mats have a recess at the height of the rear-view mirror that is precisely adapted to the vehicle model. Depending on the version of the insulating mat, a Velcro fastener is sewn in for additional fixation.



04

Halte jetzt die Scheibenisolation oben an die Frontscheibe und klappe auf beiden Seiten die Sonnenblenden nach unten.

Now hold the windshield insulation at the top of the windshield and fold down the sun visors on both sides.